

# Evaluación del programa para niños que aprenden en dos idiomas (DLLPA)

## 9. Servicios del programa para el compromiso de la familia y la comunidad

Esta sección aborda la importancia de ofrecerles a los padres actividades cultural y lingüísticamente receptivas que promuevan su rol como primeros maestros de sus hijos y sus defensores de por vida. Esta sección también aborda la importancia de involucrar a las partes interesadas de la comunidad para que se comprometan y apoyen la iniciativa del programa de trabajar con las familias.

### Normas de Desempeño del Programa Head Start

Considere cómo su programa implementa los siguientes requisitos. Para **todas las opciones del programa**, nuestros servicios para el compromiso de la familia:

#### Compromiso de la familia, 45 CFR §1302.50

[...] (b) Enfoque del compromiso de la familia. El programa deberá hacer lo siguiente:  
(1) reconocer que los padres son los primeros maestros y proveedores de sus hijos e implementar estrategias intencionales para involucrar a los padres en el aprendizaje y desarrollo de sus hijos y apoyar la relación padres-hijos, incluyendo estrategias para la participación del padre;

- (2) desarrollar una relación con los padres y estructurar los servicios para fomentar una comunicación bidireccional continua confiable y respetuosa entre el personal y los padres para crear entornos programáticos acogedores que incorporen los orígenes culturales, étnicos y lingüísticos únicos de las familias en el programa y la comunidad;
- (3) colaborar con las familias en un proceso de asociación con las mismas que identifique las necesidades, los intereses, las fortalezas, las metas, los servicios y recursos que apoyen el bienestar de las familias, incluyendo su seguridad, salud y estabilidad económica;
- (4) proveer oportunidades a los padres para que participen en el programa como empleados o voluntarios;
- (5) llevar a cabo servicios para el compromiso de las familias, en su idioma preferido o mediante un intérprete, en la medida de lo posible y asegurarse de que las familias tengan la oportunidad de compartir información personal en un ambiente en el que se sientan seguros;

## **Actividades de los padres en promoción del aprendizaje y desarrollo infantil, 45 CFR §1302.51**

- (a) El programa deberá promover la responsabilidad compartida con los padres, para el aprendizaje temprano y desarrollo de sus hijos, e implementar las estrategias de compromiso familiar que estén diseñadas para fomentar la confianza y las habilidades de los padres, a fin de promover el aprendizaje y desarrollo de los niños. Estas estrategias deberán incluir lo siguiente:
  - (1) Ofrecer actividades que apoyen la relación entre padres e hijos y el desarrollo de los niños, incluyendo el desarrollo lingüístico, de dos idiomas, lectoescritura y lectoescritura en dos idiomas, según corresponda;
  - (2) Proveer información a los padres sobre la importancia de la asistencia regular de sus hijos y asociarse con ellos, según sea necesario, para promover la asistencia constante de sus hijos; y
  - (3) Para los niños que aprenden en dos idiomas, información y recursos para los padres acerca de las ventajas del bilingüismo y la lectoescritura en dos idiomas.
- (b) El programa deberá, como mínimo, ofrecer oportunidades para que los padres

participen en un currículo para la crianza basado en la investigación, que se apoya en el conocimiento de los mismos y les ofrece la oportunidad de practicar sus habilidades para criar a sus hijos a fin de promover el aprendizaje y desarrollo de los mismos. Un programa que opte por hacer adaptaciones significativas al currículo para cumplir mejor con las necesidades de una o más poblaciones específicas, deberá trabajar con un experto o expertos para desarrollar tales adaptaciones.

## **Asociaciones con la comunidad y coordinación con otros programas de la primera infancia y educativos, 45 CFR §1302.53**

a) Asociaciones comunitarias.

(1) El programa deberá establecer relaciones y asociaciones cooperativas con organizaciones comunitarias, tal como establecer acuerdos, procedimientos o contratos conjuntos y hacer arreglos para la entrega de servicios en el lugar, según corresponda, para facilitar el acceso a los servicios de la comunidad que respondan a las necesidades de los niños y las familias y las metas de la asociación con la familia y las necesidades y los recursos comunitarios, como se determinó en el estudio de la comunidad.

(2) El programa deberá establecer relaciones cooperativas y las asociaciones que se necesitan con las organizaciones comunitarias que pueden incluir lo siguiente: [...]

(iv) las instituciones educacionales y culturales, como las bibliotecas y los museos, tanto para los niños como para las familias;

## **Sistema administrativo, 45 CFR §1302.101**

b) Enfoques coordinados. En el comienzo de cada año programático y de modo continuo, en el transcurso del año, el programa deberá diseñar e implementar enfoques coordinados a nivel programático que garanticen: [...]

(2) la participación plena y efectiva de los niños que aprenden en dos idiomas y sus familias, mediante:

(ii) la identificación de los recursos de la comunidad y el establecimiento de relaciones y asociaciones cooperativas continuas con las organizaciones comunitarias, en conformidad con los requisitos de §1302.53(a); [...]

## Prácticas cultural y lingüísticamente receptivas

Indique la puntuación total para las siguientes prácticas receptivas desde un punto de vista cultural y lingüístico. Para **todas las opciones del programa**, nuestros servicios para el compromiso de la familia:

	1	2	3	4	5	N/A
¿Reconocen que los padres son los primeros maestros de sus hijos y los primeros en promover su desarrollo?	<input type="radio"/>					
¿Integran estrategias cultural y lingüísticamente receptivas cuando crean las asociaciones con nuestras familias?	<input type="radio"/>					
¿Participan en un proceso de acuerdo de compromiso con la familia y de determinación de metas que se alineen con el Marco de participación en Head Start de los padres, las familias y la comunidad?	<input type="radio"/>					
¿Comparten con nuestras familias estrategias y actividades que promuevan el uso del idioma del hogar por parte de los niños?	<input type="radio"/>					
¿Trabajan con nuestras familias para adoptar un compromiso a largo plazo que apoye el desarrollo del idioma del hogar en los niños?	<input type="radio"/>					
¿Observan y hacen preguntas sobre las experiencias de aprendizaje de los niños en el hogar y en la comunidad para identificar sus fortalezas?	<input type="radio"/>					
¿Se aseguran de que nuestras familias estén debidamente informadas de las metas de preparación escolar de nuestro programa para los niños que son DLL?	<input type="radio"/>					
¿Usan un currículo de crianza basado en la investigación que sea adecuado para nuestras familias desde un punto de vista cultural y lingüístico?	<input type="radio"/>					

¿Ayudan a nuestras familias a sentirse a gusto, saludándolas en el idioma de su hogar y mostrando imágenes y artículos de su cultura?

¿Les ofrecen a nuestras familias información y explicaciones verbales y escritas en el idioma de su preferencia para permitirles participar plenamente en las reuniones y evaluaciones del servicio del Programa de Servicios Familiares Individualizados o del Programa de Educación Individualizada?

¿Aplican un enfoque cultural y lingüísticamente receptivo cuando hablan de las necesidades y servicios del niño o de la familia?

¿Se comunican específicamente con las familias de los DLL para que participen en las actividades de aprendizaje con sus hijos en el hogar, en el aula o durante las socializaciones en grupo?

¿Nos ayudan a identificar, reclutar y matricular a los niños y mujeres embarazadas elegibles de entre todos los grupos culturales y lingüísticos dentro de nuestra(s) área(s) de servicio?

¿Nos ayudan a identificar a hablantes del idioma del hogar de los niños matriculados en el programa que puedan trabajar o hacer horas voluntarias en las aulas y apoyar a nuestro programa de cualquier otra forma?

¿Nos ayudan a encontrar intérpretes y traductores cualificados?

¿Apoyan la contratación y el desarrollo profesional de la parte de nuestro personal que habla el idioma del hogar de los niños y las familias?

¿Incluyen colaboraciones con nuestro(s) distrito(s) escolar/es local/es para elaborar metas de preparación escolar que aborden las necesidades de los niños con diversidad cultural y lingüística que son DLL?



Sección 9. Puntuación de la sección de Servicios del programa para el compromiso de la familia y la comunidad \_\_\_\_\_

## Recursos relacionados con los Servicios del programa para el compromiso de la familia y la comunidad

Esta sección aborda la importancia de ofrecer actividades cultural y lingüísticamente receptivas a los padres para promover su papel como los primeros maestros del niño y sus defensores de por vida. Lograr el compromiso de las partes interesadas de la comunidad sirve de apoyo a las iniciativas del programa para lograr estas metas.

### Servicios para el compromiso de la familia

- [Compromiso de la familia y perspectivas culturales: Aplicación de actitudes basadas en las fortalezas \(en inglés\)](#) [PDF, 632KB]
- [Serie sobre la importancia del idioma en el hogar](#)
- [Entornos del programa: Planificación receptiva para las familias migrantes](#)
- [Recursos para Las Manos de Apá](#)
- [Jornadas de esperanza y valor: Modos de utilizar las historias personales para colaborar con las familias](#)
- [Hoja de consejos prácticos sobre el desarrollo saludable del cerebro](#) [PDF, 823KB]  
Disponible en [inglés](#) [PDF, 857KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 745KB]

## > Hojas de consejos sobre el bienestar familiar

- » [Atención prenatal](#) [PDF, 761KB] Disponible en [inglés](#) [PDF, 595KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 552KB]
- » [Salud](#) [PDF, 674KB] Disponible en [inglés](#) [PDF, 451KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 550KB]
- » [Higiene](#) [PDF, 1.5MB] Disponible en [inglés](#) [PDF, 647KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 593KB]
- » [Salud bucal](#) [PDF, 680KB] Disponible en [inglés](#) [PDF, 645KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 475KB]
- » [Nutrición](#) [PDF, 891KB] Disponible en [inglés](#) [PDF, 578KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 565KB]
- » [El sueño y las horas de despertarse y acostarse](#) [PDF, 803KB] Disponible en [inglés](#) [PDF, 509KB] y [árabe \(ةيبرعلا\)](#) [PDF, 576KB]

## Servicios para el compromiso de la comunidad

- > [Temas de conversación: Guía para la comunicación entre Head Start y los programas de refugiados \(en inglés\)](#) [PDF, 189KB]
- > [Elegibilidad, reclutamiento, selección, matrícula y asistencia \(ERSEA\) en Head Start y Early Head Start: Cómo comunicarse con las poblaciones emergentes de refugiados e inmigrantes \(en inglés\)](#) [PDF, 2.4MB]